

# កំណត់អំពីបញ្ជី

# ប្រវត្តិសាស្ត្រ



KN:eb sk km & ci n y ្រ n R be T sk m & a  
R b c a h A s h R b C a C a t i



កំណត់អំពីបញ្ហាព្រះវិហារ  
 ក្រុមស៊ីសារ  
 រចនាប្រកបដោយស្រស់ស្អាត និងមានប្រយោជន៍  
 ស៊ីសារកាតិប្រកបដោយ  
 ប្រយោជន៍ដល់អ្នកប្រាសាទ  
 ខ្មែរក្រហម



Publié par / Reproduced by  
**ÉDITION APSARA**  
 Montréal, Québec H1W 3G7  
 Téléphone : 514-596-0896  
 Télécopieur : 514-596-1423  
 Courriel / Email : [apsara16@sympatico.ca](mailto:apsara16@sympatico.ca)

រចនាប្រកបដោយស្រស់ស្អាត និងមានប្រយោជន៍  
**បណ្ណាល័យស៊ីសារកាតិប្រកបដោយ**  
**បណ្ណាល័យស៊ីសារកាតិប្រកបដោយ**  
*Révisé par KIS II 2001 B.S II 2545*

Dépôt légal  
 Bibliothèque et archives nationales Québec  
 Bibliothèque nationale du Canada  
 3<sup>e</sup> trimestre 2001

---

ISBN 2-9222202-11-9

---

All Rights Reserved **ក្រុមស៊ីសារកាតិប្រកបដោយ** Tous droits réservés

# កំណត់អំពីបញ្ជី ព្រះវិហារ

KN: ebskkm#ci;n-y;hRbeTskm&Ca  
RbcaRgkarshRbCaCati

(ចំនួនទៀងវិញ)

mtyerGal h ekbk  
kaNada  
ឆ្នាំ ២០០១



# km t'GBbJ \$RBHvihar

## 1á sánPaBfanel xa+nRBHvihar

RBHvihar t'alenAel CYPNlgErk Rt g'RBbT I c'g' b'lt+n'beTs+f'nig'beTskm&a . RBHvihar t'alenA  
el k'grabk'is'625EmRt tanEpnTP'bisasV'raj' eb'ltanEpnTP'bisasG'gek's k'is'616EmRt . Eepn  
TIT'ajBrenHsüEteJ I CaEmRt T'ajG'sÉ . b'lnG'kfanel xaV'raj'nig'G'gek'sVn'fBme'f'og'kasnid'af'fa Y  
kü x'grabB'kageC'betAxagt'ÜjmanR'evgCa400nig'500EmRt .  
xÜ t'V'saEd I s'genRt g'EKmxagt'Üj b'lt Bn'iteTAT'isxageC'g edayf'f'èTAT I h'ig'xageC'g  
b'lt+n'x'grab .  
KÜ enAxagt'Üj K'WanRt g'geC'g+n't'V'saT x'grabmansP'abecateRt g'mkel I'f'ival km&a c'f'Nk  
SRT g'T'isxageC'genAT b'lt+n'x'grabdeTr'Chal eT'ark'beTs+f' . er'ogen'ehlyEd I na'f'G'kksag'V'saT  
Bn'if'f' CeN'f'kageC'betAxagt'Üj .  
XÜ x'grabmansP'abebes'f'is'f' .  
gÜ x'grabrab'c'Ü k'g'CYk'BU P'mehlyt'alenRt g'bn'it'Ed I Ebg'EckT'ik .



# 2á edmkNItRVsaTbuaN

RVsaTRBhnaEdI eQ#mann&fa ÅbKI CaTEKaBÇ mann&fa ÅGaranCaTEKaBÇ pñaymkBI  
Pasas#s# ÅvhaÇ BitCarabçU y'gdac'xatkgekrðtkPÅkagsil ÒngxagRvtisaR#Ex# .



GBrebbosNngvij I kN:KbEbbTajGS'nRVsaT dðCaTRngEpnkar rebbosNng'dðNItakEtg  
I Òrbepq@ KÑasil ÒrbsEx#TajRsg ; tmanxBlisil ÒbreTSNamydtictè ykmbJ# I ayLM  
eLy . kgerGsil acark GkRfEdI carkenATenaITajGSCaPasEx#ngCaPasas#s#EdI Carbs'



GgGvtabHvis#gkGènlE l s/sandk+nsmll sakr

pñayecj BRBhnaKRTEx#I BI; sRcncan'  
xsEx#TajLaytajBVBH/Tyesair#TII  
EdI RBHGgRTgCaGkksagRVsaT Ggrrh#  
mkdI' RBH/Tsuyvr#T2EdI RBHGgRTg'  
CaGkksagRVsaT GgrrvtenaI . mancarK  
Caèch xHmanRbeyaCny'agBesss#Rb  
vtisaR#nRbetSkmsCaBessddCacark  
rbsel ak TievrbNIt CaBHaCRkñRBH  
mhakRTiyEx#LayEdI RTgesayraC!bn-  
RBHsn-tigBtajBI RBH/Thas:vr#TB mk



dI' BHVTsuyvri#T2 . erGjTajlenFehlyVnebk{kas{!GacbJ&k'SMcI kDN:TajLay+nrebb'SM  
NgrbsRV/saTGgrvtVn .

SRckcU dF#AKgRV/saTEdI manenABkageChenah ; tman&GmyleLy . tamFmita RV/saT  
enHKWgtamekal EdI TakTgnngdCarbsEx#TajRsg enAsm&Ggr .

BBNaa+nRV/saTcakm#anesckEdidNngBessmy E[bsm&IthlyÉ .



RkdasRV/kEx#  
en/ChlanTsvt#60

### 3á karrM ikxagRbovtisaRs-

karBnit!erGjRBHvharenHtMK!eJ I dI 'snisJ&EdI mant@nkedaysegDenAsm&CamlyKa



rvagRbeTsVradingRbeTsesom .

dech ekcalnfaBha#1863 mkqa#1953

RbeTskm&CaRbeTsGaN&B!aVI Vradjk&Edn

di; N&EnVradjEdI manel ak K&lrVh&eVradj

G&S&yenAKg&haNlyCa&bm& .

rebbRk&Rk&g+nRbeTsGaN&B!aVI Vn

RbKI heyavlyRbeTs +nRbeTskm&æT&el Rb

eTsVradj .

Gj&G&EdI sBkarTakTg+nRbeTskm&S

Camlybrel's siten&Kamra&karVradj .

dech RbeTsVradjRt&T&TgCamlyRbeTsesom&RbeTs+fS&Bif&E Ca&bet'sman&B&T I EdnCa&'

KangEdndi; N&EnEdI manRbeTskm&Ca&edmenh .

1á snb Jâch#f#15sha1856:

Èsnis JôBaNCkm#vagRoetsVradngRoetsesomÉ .

2á snb Jâch#f#15kk#1867:

RoetsesomTTV sàl GaNaB!aV I Vrable Roetskm&a .

RoetsVradngRoetKI ext-TajBr KWt'dbgnigesdorab {!Roetsesom .

3á snb Jâch#f#13til a1893:

RoetsesomObk&kanVfacgVnTbil&GEd I siteI ERtyxagegg+nTenemkg nigel ekal TajLay+nTenenH . esomsn!amndakkgkmaT&GmlyenAk&extVt'dbgnigextesdorabelLy .

4á Gns Jâch#f#13km&1904:

enHC&tbTRokbedaysa: . GtbTenHmanvt&NngCaGaEdm&Jâkhn&at'dRtmRtUBitRVkd +nRMBTI EdnrvagRoetsesomnigRoetskm&a . RokarTII+nGns JânHC&km#B&ss .

ប្រាសាទព្រះវិហារក្រវាត់ទី២



RokarTII«á RMBTI EdnrvagRoets esomnigRoetskm&a RoRBW&Atam&Rty xagegg+nTen,s&abmat'Jms&I V&eTA RMBTI EdnenH&R&B&eT&R&sb&K&ng&c&N&Ju cxagel eT&T&isxageklt rh&td I 's&g&ERB k&k&B&g&can r&g&k&eT&x&age&C&g b&H&ng&Ex&B

xN&C&N&cxagel IeL&grh&td I C&V&M&g&Erk . BIT&enH&eT&RMBTI EdnR&B&B&t&amb&n&at'Ebg&EckT&krvagTen, Na&ssnngTen, emkgmlyEpknigTen, Na&mmlyEpkehlyeT&P&ohngC&V&P&M&'dg' Ed I RoRB&eT&At&ank&M&P&M& Rt&g&eT&AT&isxagekltrh&td I Tenemkg . enAxagel T&ik+n&c&N&enH&Tenemkg&sit&enAC&RMBTI Edn+nR&B&H& ra&C&GaNa&R&kes&med&ay&G&n&al&ant&anRokarTII+n&sn&isJâch#f#13til a1893 .

RokarTB«á nngR&E&uk&N&t&RMBTI EdnrvagEdndI&T&ajLay+nRoets; N&È&nVradngR&B&ra&C&GaNa&R&kes esom . KN:km&ka&ch&M&T&ajLaymann&yT&ahan&C&asma&C&kehlyEd I Roets&Cab&k&c&(s&n!aT&ajBr Ca&k Et&g&t&aj&ena&R&t&ver&oc&N&N&t&B&E&nenH&»»» .

bT&bJ&â&t&aj&enH&nig&bT&bJ&â&Ed I mant&eT&eTot k&g&Gns J&â&ng&el ky&k&m&keJ I y&â&B&is&ark&g&G&g&esc k&C&bd&N&ng&b&ç&ô&enH .

5á snb Jâch#f#23mna1907:

RoetsesomVnRoKI RtLb{!mkRoetsVradngij KW&a{!mkRoetskm&a n&extVt'dbng esom rab nig&ss&pu Ed I RMBTI Ednd&E&T&ogT&at&mans&M&cr&ehly&Ca&R&sc&k&g&xT&ajLay+nB&F&ka&Ed I dak&C&ab' Camly&sn&isJ&â&sa&' .

cMnkRoetsVradkVnRoKT {!eTAbetsesom n!extdan'say ngextRtat' RmTalekaHtay  
GsEdI sitenAxagtGjeCayELnI g edayrabcU Talekaktpg . snisJ0VnEcgfa karkMntRBM  
EdndCak'l ak'nEdndItajLayEdI RoKI {!mkenhngRtuKN:kmkarcMmyCaGkeFkgry:eBI 4Ext  
mkarsc@0+n snisJ0 .

BFkarEdI dakPabmknngsnisJ0J0khtcNncdF@TajLay-nkarkMntRBM TI EdnedmD!KN:  
kmkarkarganngFkarenal . cabBcNncmyEdI sitenAel P@gErkeTAdI 'JkkNal p@CacenaPck  
eQ#cgtaeka nigckeQ#cgsaft RMB TI EdnRoRbteTAtambnatEbgEckTkrvagTensab nigTen,  
emkgmlyEpk ehlyngTen,NammyEpk rceTAdI TenemkgCaxagekambHmh Rtghat'Jm#DUeday  
Gnel antantRmayEdI KN:kmkaxagkarEckRBMnel kmakal B!FPI5mkra1907 VnGnmtenal .

KNsRJgseg0+nRMB TI EdndVnBNaxagel enHmandakCabmknngBFbc0nenH .

6a snisJ0axagmitPaBxagJNCkm#ngkgnaracr ch#PI4km§1925 Y snisJ0enHbJ0k'  
benhngFanacMHRMB TI EdnEdI Vnsabnashly kgeBI ma rvagEdndRoetskmGanigRoetsesom  
edayGnel antankic(BmeBogBhmkehly EdI enACa#rmany'ogRtmRtuenAeLy ERokarT2E .

k0GnisJ0enHmanEcgescklfa karsKs#j TajLayEdI minGacedaRsayVntampITU Itan  
kic(BmeBogsMMSM NamlyenaH RtudakCheTA!GkGacK Nal mak'lechnak' CVvnic& IebK0Gk  
GacK Nal eTRtUdakCheTAsal atul akaGci#nyGnrCatERokarT2E .



ភ្នំព្រះវិហារ

RokarT27+n snisJ0kmanEcgesckl  
dteHeTotfa snisJ0enHGacI becal nu  
snisJ0d+T GnisJ0 ngkarsMMSM  
TajLayEdI VneF#cehly rvagRoets  
VragngRoetsesomVn evorEl gEtXTaj  
LayEdI TakTgcMhescklsmc ehly  
ngkarkMntRMB TI EdnEdI manenAk0  
snisJ0 ch#PI3tu a1893 k0Gnis  
J0ch #PI3km§1904 nigk0snisJ0

ch#PI23mna1907 ehlyngBFkarbsx#EdI enACabCamlyenalecj .

7a GnisJ0ch#PI25sha1926 Y GnisJ0enH smcnuKarkMntRMB TI EdnxagTenemkg  
rvagRoetsesomngRoets;NEn ehlybegt {!manshRotbtkamlyrvagRoetsTajBr xagRkmRBH  
nKrVI nigxagsnisxenAtamTen .

8a snisJ0mitPaBxagJNCkm#ngnacr ch#PI7F#937 Y snisJ0enHbJ0kbenHcaf#



eI RND TI EdnEx#-esom EdI VnkINtTkrcehlyBbBI mo RmTajrkfatk{!enACaFrmanY'gdac"  
xat cMUHCINcenHw Gns J01904 nig Gns J01907 ERokarT2E .

9a Gns J0snPaBrvagRoetsVragngRoetsesomE+fP[sPa1940E Y Gns J0enHvntTV  
karclntel xan/RkgtkltanGnrakmn+nbeTsCbbEdI VntMk!manyTIsnPaB edhObJ]bkarRoTU  
srayEdI Roets+fVnRoBtRogadngRoetskmSa KlfabogadngVragngHsg kegExvicka1940 .

tanGns J0enH rdPMI VragngRgrls\$ edaymankarbgRoetsCbb VnRtUl Hogecal nnext-  
Ex#EpKxagI c Kktvtulng kBgFMY/Pak extsngERTg nig extesomrab . ehtulech Gns J0enH  
VnEkERoRND TI Ednrvag; NEin nigRoets+f ERokar2E .

10a kic(BmeBogVraglaesomEdI TTV karclntel xanAfP17vicka1942 nakgvasbetan Y  
kic(BmeBogenHMayecal nuGns J0 chfP[sPa1940 EdI rdPMI VragVnbdiesFecal  
kegeBl mx ehlysonaCaf#Lgvij nlcObcasEdI ekltmanmuGns J0enH ERokar2E .

Rokar2 bJek'fa ehtulech EdndI; NEinCakm#tAnGns J0enRtUpEmk{!raCkaVragl . kic(  
RmeBogbJek'fakic(VRS&TakTgxagkaTUl VnRtUsaonaelgvij ehlykaTakTgrvagRoetsVragng  
RoetsesomkRtUmanCaf#Lgvij tamsnis J0chfP17F#937 . kic(BmeBogVnbJekm!agetotfa  
xagekaykarepETkdEdI VnRoKI '{!kegeBl mamgehlyenah manKN:kmkarBgbbRgVmyVnTTV  
karBnit!eKQsMagxagCatBnikagPbisasnigxagesdKc(enKwaI edhDerBnit!Caf#IbJekben/mw  
xTajLay+nsnis J0chfP11tu a1993+nGns J0chfP13kms1904 nig snis J0chfP23mina  
1907 EdI snis J0chfP17F#937ERokar3E Vnrkfatk{!enACaFrman . KNkmkarenHvnrRo  
CManAqa1947 . ekaykarBnit!bJedSRKb' KN:kmkarVnsMccitfa mincaMcBnit!RND TI '  
EdnCaf#Lgvij eLly . KN:kmkamanCaBes snUGkdINagEx#-f nigVragCasmaCk .

### 4a RbvterOgvivaT+nRBHvihar

enAxagedm mancgil RVb'fa Gns J0chfP13kms1904 VnbJekhlonatRND TI EdnrvagRo  
ets+fngRoetskmSa ehlyVnRjgbejKN:kmkarclm TTV karxagkINtbnatRND TI EdnenH .

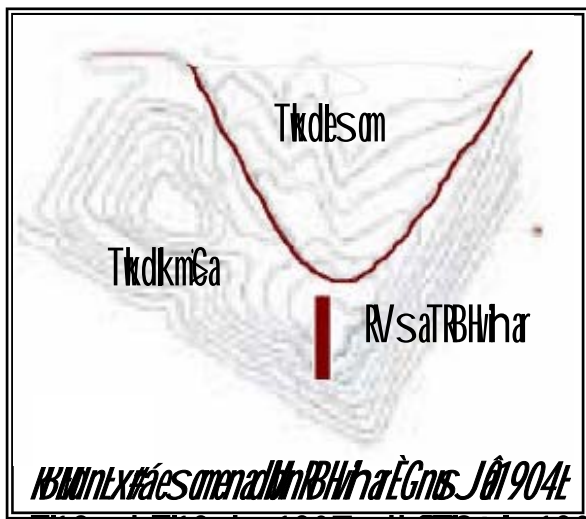
VnbJekCaf#lonatRND TI Ednehy xagekayEdI snis J0chfP23mina1907 VnRoKI '  
{!mkvij dI RoetsVragl KlfadI RoetskmSa nuTkdIF#ajLayEdI sitenEpK xageCngEpKxag  
I cRoets .

kgtlnRBHvihar bnatRND TI EdnVnsMcrcehlytanGns J0qa1904 ehlyVnTajbJekkeg  
{kasRtbtGns J0enH eRjHtMnenHeTACatMnEx#cehlyCaRsc mmarRtLbRoKI '{!Caf#geTot  
enAqa1907enH .

bnâtRBNDTT EdnenHVnTTV karbJâkEnn/BlSnlsJâga1907 . dDtBFkaEdT dakPâohjgsnl  
 sJânHbJâkFa cab'tajBcINcomlyEdI sitenAel CYPNgErk EehlycINcenKBitCasiten/EpKxag  
 I'c-nRBHharenâE RBNDTI EdnrI aycU CanlytRmayEdI KN:kmkarkINtRBNDTI Ednel kmVn  
 Gnmtehy enA+fP15mkra1907 ÈKN:kmkarenHVnrnRbCmdayGnurtngnsJâ1904È .

dèch edayGnal antanGnsJâch+fP3kms1904 KN:kmkarcMItajLayVnRtuektaj{man  
 eLg edmSâicbnâtRBNDTI Edn{!VneTogTat' . Rokar3+nGnsJâVnEcqfa RoetsVraj nigRo  
 eTsesom RtUEtgtajmayTahanTajLayedmD!efCasmaCk+nKN:kmkaxagel enH ehlykarga+n  
 KN:kmkarngrtUrbRteTAcNUHBRNDTI EdnEdI VnsMchehykgrRokar1 Rokar2 +nsnlsJâBm  
 TajRbRteTAcNUHeteI ItbnEdI manenAcacenaHensabnigsmt .

KN:kmkarcMRTUTTV karEtgtajngRtucabepheFkargarbsxâ kgyr:eBI 4Ex cabBmankar  
 {!bcobbel GnsJâ1904mk .



KN:kmkarenHVntajlenAcæchqal ehlyVnebk  
 eBI RoCæchel k . nayTahanTajLayxagPuisas-  
 VnbBj karga+nKN:kmka . KWayTahaxagPuisa  
 RsentehlyEdI VneFkarBnit!CacæCkbyagdI TI  
 kEng .

kargaTajLay+nKN:kmkanigesckksMcrbsxâ  
 maneJI edaysegokgesckktehtutajLay CaGatKeg  
 esckktehtutH+fP2F1906 ch+fP3mkra1907 ch+fP

TI18 ngTI19mkra1907 ch+fP2tu a1907 .  
 mancgil R/bkgesckktehtutajenafâ kgtMhPngErk bnâtRBNDTI EdnrI aycU Canly  
 bnâtEbgEckTk .

KN:kmkaEdI VnrnRbCmdayGnurtngnsJâga1907 ÈBI RoCmdaykaybgls' enA+fPmifua  
 1908È VnEcqfakareVHeKal VneFryehlysMhBRNDTI EdnTajGs' nva; NÈn nigRoetsesom .  
 manesckbJâkCaBessfa ekal sJâBRNDTI EdnCasng' CaedkI CæQImantajlen/RtgçINc  
 FæHnRBNDTI Edn .

bJâynanEdI mandakPâomkngesckktehtutH+fPmifua1908 eJI rabcINcTajenabln-  
 ;tmanexijrabRBHharpgeLy . minÈtbnâesat kal :eTs:EdI KY{!sayenHVnTajef{!exij  
 fa kardakal ;tmanVneFkgtbnendelLy .

m!ageTot KN:kmkaVnTajRjgeFpnThyEdI manRBNDTI EdnTajGshvag; NÈningRoets

esom edayebSksarkargaxageFEdnTlkarRtaypif+ 'Btmanepg@TajGS' .

EpnTRtUEtbJäk{!eXij edayKmsnlescklsMccit+nKN:kmkarkM edayclkgbJly'agdRtm RtU nukarkMnTBRBTI Edn+nEpnTI .

SksarTajLayxageFepnTIVnRtUeKs#onadBitRV/kdtankareFpnKaCal NabcMUKic(BmeRog sBkMnTBRBTI Edn . SksarenHmanRV#nk 1Ü200«000 EdI mandak'sarVnfa ÅEpnTInKN: kmkarkMnTBRBTI Ednrvag; NËnngRbet sesomç . EpnTenHvns#onælbgCabrEBl Ý

1á EpnTel kdMj Vns#onælgedayGnutnGnsJêchFFI 3km§1904 ehlyEdI sitena erkankardknahel ak IlyMNgkLËNIEbrNa . EpnTenHmanBRBTI EdnffajGS' BlsmTEta Tenemkg edayGnel antanBBNa enAkgrbkar1-2 nig3 +nGnsJênah .

2á EpnTIBr VnRtUKN:eb skkm#gh&É Mission montguersÉ CaGks#onælbg tansnlsJê chFFI 23mna1907 ehlykgsnlsJênh Rbet sesomVnRbKI dI RbetSVraj nUtkdb'sMan'@Ca eRchEdI en/EpKxagI ic+nRbet skmSa . EpnTIZenH eTAcbrtmCYPngErkRtgcMnEdI tMayf# ÈenAqa1907E yktanBRBTI EdncasÈenAqa1904É rhUdI Tenemkg ;tmanEkEROGpLy .

## GBRBRHvhar

snlsJê1907 minVneFpsckEkEROGmycMUKEngendET KwartUsitenAdEdI tamescklsM erc+nGnsJê1904 . dech RtUhrkTKEngBRHvharEnhkçSksarTII dVneJ I xagel I ehlyCabi essRtUenll kçsnlk 1Ü200«000 EdI mandak'sarVnfa ÅdgErkç ÈmandakCabhkenÈ .

SkarBnit!snkenH bg§j PstagyagCakçOsfa tMnBRHvhar sitenAkçEdndEx# .

m!ageTot manEpnTsesomly 1Ü200«000 EdI RkmpUsa sesomVns#onælbg . BitEmnEt EpnTenadefedaysogb kšnkel x44+nEpnTenH EdI sBRBTI EdnenAdgErk chieTsdBitRV kdfa TkEngRV/saTBRHvhar siten/Bb'xagkçEdndEx# .

EpnTsesomenH EdI pšaymkBRmkarga+nKN:kmkaxagkMnTBRMn bg§j Pstag{!eXij fa raCkaresomVnTTI sal CapikarMnBRHvhar faCadmman I kN:CEx# . EpkTajBr+nEpnTIVraj nigEpnTsesomBitCamansPaBminRsbkæt blnbg§j {!eXij fa mankarRohakRohE I KaCærch . eJH RV/saTBRHvhar mankMnTyagCakçOskeEpnTII ajBrenH .

BRBTI Ednen/CaxageChdacNatBRV/saTBRHvhar cmayRohE I 500EmRt . karRohE I Kan SksarTajBrxagel bJäk{!eXij dBitRV/kdfaKbTajsgxagÈsesomngVrajÈVnRmeRogCamlyKaTk

BHha!sitenAEdndEx# .

sbcMbfaEpnTInsn!anPaB 1Ü100«000 EdI CakarabnarsGaClkm#agftrb xagGakas  
1Ü50«000 nngCakarabnankaBRgkEpnTI 1Ü200«000 rbsKN:km#kxagkNtRBEdn kNt'  
tRmayRBEdntandNEdI faVsaTRBHharsitenAkGEdndEx#enH .



ប្រាសាទព្រះវិហារកាបូល ទី២

CaTbbit edmCbJäkkarBnit!xagEpnTInH eKsbrMk!{dngfaEpnTI bñmähLayalg;N5Va  
EdI Rkm ÄefehRGRhñkal GalsiteGDhb1953ç VneVBruplay enAcRkPBGgekS bgšj {!  
eXlj yagCakcOsfa RBHharenAkGEdndEx# .

sbcMbCagvsanfa tamesckRokasechel k Capikar rdPMI +fkVnRokasyagCakcOs'  
fa R/saTRBHharsitenAkGEdndEx#edr .

kÉá enAFTI4mkra1954 rdPMI RbeTs+f Vneqlytbtaml kNñdteTA cMUGksYedj  
edal epbgEdI CasmaCk+nrdPa .

dNagraçCaGksYedj edal TajLayVndNgsvfa etkarEdI RbeTs+fTTV sál RbeTskm>  
Ca tNk!RbeTs+fQbkkkanCasBrñsifbsxñel extTajLayEdI RtLbRkI {!CaFñgeTotena  
qa1947I .

RBGgimçGFb CardñnRksykareTs+f VnmanRBhññ bJäkfa RTgKitdI t+mSkraC!+n  
RbeTskmSa CagkarVnextTajLayEdI RtURkI {!eTRbeTskmSaij enAqa1946eTætOt . RTgVn  
manRBhññ EfmetotfardPMI +fminRbRitneyavyBRgkEdndet ehlyRbeTs+fmanesckebj cit-



*KN:abskkm#ci#ny+nRbeTskm&abc&h/bCaCati*

edayeXij mankaEktRmRBTI EdnxH EdI manRoeyaCnbnicbnA dCcbJPMaiaRBHhar . rd%  
PMI +fEbJ cittancINuTajenH kigkicrcasMISM CamYRoEtskm&a edayGnel antancObGnr  
Cati . ehtulech KfRbeTs+fTTV sal dBitR/kdfa RBHharCarbsRoEtskm&a .

xEa Br-bl Exekaymk enA+fPII3F#955 esnaBomxPmKuhav"Card%nIFI+fSFI kgesc  
kRokascNUHTPakgasarBtanVraj VnRokasGberGbjRBTI Ednfa rdPMI +fmanbINgnm  
cattajKN:kmkamlyedhikINtRBTI EdnrvagRoEts+f RoEtsIa/ nigRoEtskm&a ehlyfaCa  
Bess KfKbIEtedaRsaybJPMBHharEdI enAtlenH RBheCraCaFracEx#myRBHG VnRTgksagR/  
saTmyEdI eKGacmgGeJij eTAdI ' EtedayRtac'tanEdndHfenH EsarBtanerotNamel x1764ch  
+fPII4F#955E .

RtgénHeTot KfakarTTV sal dBitR/kdfa RBHharCarbsRoEtskm&Emn@ .

KEa esovePA+fmymanI kN:Capikar ehlydakeQ#ifa A+f+Nsm&saqqatÇ eVBmofay  
en/BtiSkraC2484 ERKisSkraC1941E manGtbT+nGnsJ@kgtkV# ch+fP[sPa1941 EdI Vn  
RokI dI RoEts+f nuGtitEdndI; NEnVrajmlycINkxagRoEtsIangRoEtskm&a ehlybJk'  
edaymanTajRuftCaMlypgfa R/saTRBHhar nig vtpURBTI EdnI aE VncU mkCarbsRoEts  
+f bnEbBhankarEkERoRBTI Edn tanGnsJ@enH .

RtgTenHeTot KfTTV sal fa RBHhar mngal1941 BitCarbsEx# .

snisJ@nakgvashtu ch+fPII7[sPa1946 EdI VnsabonæLgvij nlcObedmTajGs' st  
GREdndITajLay+nGtit ; NEnVraj minRtmEtVnTkGnsJ@1941 CaemaX:b@N#eT SKN:kmkar  
brgbbRgvEdI VnRtutektajleLbedhGnutnsnisJ@enH kVnTajTTV sal eTotfa minVneFpsckl  
EkERofElyxagRBTI EdnEdI TakTgeTAngsankarNmgal1941eLly . racka+nRoEts+fVn  
RokI {!eTRoEtsIavij nUR/saIvtpubEn; tmanRokI R/saTRBHhardI RoEtskm&aLly .



# 5á edmkNlt+nkarvivaT rvagRbeTskm&anigRbeTS+f

eTabmanbTbJ@dy'gcs' as'n snls J@TajLay eTabmankarbMMSksaxageFepnTEdI  
 sáonæLbedayGns J@TajenaleTabmanesckRokasCapikarxHnrd@MI +fEdI el kykmkeJI  
 rMk{!dgRtgkfaxNITA kgbcb'nesckEbdNngenHkeday raCkarRbeTS+fken/EtminBmQb'eF  
 Vtkm&daysJ@eply@faxAen/EtcU citTkRV/saTBH/harCaV/saTtalenKgedndHfdEdI eTot .  
 KY{!Fij RTanhgeJI erdraberGehTt@GsedI bJák{!eXlj BitRV/kdnUqnE+nraCkarRbeTS  
 +f edm&Mal faRV/saTBH/harsitenAkgedHfenaCaBneBk .

sbeJI rMkEtcarbEi kitxagkarTudf@ EdI VneklmanelgkgerGgenH .

kEá m&SkraC!RbeTskm&a s&nSkGkraCTU+nRbeTSVraj RocaRkgVgkk VntvaCaech  
 el k RoqalngkarRbBtifaCkar+f Y

1Ü I kitktentel x29Ü49Üc chfP10km\$1949 tvaRoqalngentfa raCkarRbeTS+fVn  
 bJ@qak'ngkbKU Bnak' {!eTakaq)Becj BRV/saTBH/har . KÜ kitktentelRoqalngkaCHCan'  
 TkdkscöbentehyEdI bJákfa RV/saTBH/harsitenAkgedndEx#ET .

2Ü I kitktentel x69Ü49Üc chfP21mna1949 bJákEn/mel esckltvæl kma ehly  
 sMURd@ninxagRksykarbreTS {!bMtkM!mans&nkarNRokbedayescklsgeEdI p&ymk  
 BkarRbBtifsrd@MI el ak ehlyCaBesss@!bnlyqat@TajLayEdI tajeN/EkRV/saTenaH  
 ckecj .

3Ü kal BlfP28kk@a1949 taml kitel x197 el akeLGuñarsal 'CaSkGkraCTU+nRbeTS  
 VrajRocaRkgVgkk VnCbudNngdI GksqkarCanxs'nRbeTSVrajRocaRbeTS;NEnfa Pakgar  
 raCkamak'n&n&nSkGkraCTUrbseI ak Vnbg\$J EpnTkNtBMTIEdn 1Ü200«000 c&UHGKna  
 yk+nmm&xagbU'is enAnn&rd@nifxagRksykarbreTS . PakgaraCkarenEdI TTVI s&l Tkka  
 tvaTamTar+nRbeTskm&afacan&sp&BdRt&RtUendH VnbJákfaEpnTt@LayEdI Vnephk VnRtU  
 ekdak{!KN:rd@nBnit!ehly ehlyfas&nSkGkraCTU+nRbeTSVrajngVnnlesckEBj citkgeBI  
 ekayCanixan . ScemyEdI Vnplayecj enH mEdI eXlj VnmkdI s&nSkGkraCTU+nRbeTSV  
 ralesH .

4U I kitktehtal x1180 ch#f#Bkk#da1950 +n#nSkGKraCTU#RbeT#Vra#j Roca#Vgkk  
Vnep#CheTAr#D#M I +f edh#D#M#kGB#I kitEd I x#Vnep#T#K#geB I ma .

xá I kitTajLayG#B#R#G#V#sa#TR#B#H#ha VnR#T#U#K#ep#b#E#K#e#T#A#ij e#T#A#n#k#Ca#f#h#A#B I e#k#ay#S#k#ra#C!  
+n#R#be#T#s#k#m#&#n#v#g#s#n#S#k#G#K#r#a#C#T#U#E#x#E#d I e#T#b#n#g#t#aj#f#h#A#n#k#g#V#g#k#k n#g#r#d#D#M I R#be#T#s#f .

I T#p I Ca#C#ha#n ; t#V#n#e#k#l#t#m#a#n#b#n#i#c#e#s#a#e#L#y .

ka#R#o#B#i#n#r#a#C#k#a#R#o#e#T#s#f#e#n#E#t#d#e#d I rd#D#M I E#x#k#R#t#U#E#f#p#s#k#l#t#v#a#l#d#K#a#n#g#e#s#k#l#t#v#a#e#d I  
G#k#d#N#a#g#T#aj#L#ay+n#r#d#D#M I V#r#a#j#V#n#e#p#C#h#e#T#A#r#d#D#M I +f#e#n#a#E#d#r .

1#k#a# d#e#c#h# t#a#n#l#k#i#t#e#l#x#1#4#-#D#G#P#-#x# c#h#f#P#2#m#k#r#a#1#9#5#4# S#k#G#K#r#a#C#T#U#n#R#b#e#T#s#k#m#&#a#b#c#a#M  
R#k#g#V#g#k#k V#n#t#v#a#c#N#U#H#d#%#n#k#s#y#k#a#r#b#r#e#T#s#f# R#o#q#a#l#n#g#e#s#k#b#g#a#b#E#d I r#a#C#k#a#r#e#x#t#m#G#a#E#R#o#e#T#s  
+f#E# K#V#a#r#a#C#k#a#r#e#x#t#e#n#V#n#g#a#b#%#I#K#U# E#x#3#n#a#k#E#d I r#a#C#k#a#r#E#x#V#n#e#C#l#s#y#k#m#k#{#e#n#E#f#r#k#B#V#s#a#E#n#a#H  
%#I#Q#b#b#B#j#m#a#k#a#r#b#s#x#A#n#g#{#f#y#e#c#j#B#I#e#n#a#p#g .

2#k#a# t#a#n#l#k#i#t#k#t#e#h#t#a#f#E#X#a#n#H#I#b#V#t#B#l#s#N#a#e#d#h#E# 1954 E#d I C#a#c#e#n#y#T#l#r#b#s#t#d#D#M I +f  
k#e#g#e#g#e#n#H#d#%#n#l#f#k#s#y#k#a#r#b#r#e#T#s#V#n#R#V#b#f#a#V#n#T#T#V I k#i#t#n#K#N#:##e#b#s#k#k#m#k#a#g#k#a#T#U#r#b#s#e#y#g#e#h#y  
e#d#a#y#b#J#a#k#f#a#e#l#a#k#n#g#B#n#i#t#! I k#i#t#e#n#H#e#d#a#y#k#a#r#y#k#c#i#t#k#d#a#k' .



ប្រាសាទព្រះវិហារ#Kab#U#ទី៣

3«á kal BifP 3mna1954 SKGKraCTU+nRoetskmSa VnCbCamlyGnrdE xaFkarKsGj kabreTS+nrdBVI +f ehlyel akenHvnr/bfa bJ\$Bh/hartM{rdBVI el akBnit!edayh#ct' ehlyfa el akmngfch{!RtmRtUtamJK!sHrdBVI Ex# .

bInraCkarRoets+f en/Et{!Tahan+femll EfrkR/saTBH/harenalteT/EtotdEdI .

4«á enA+fPmna1954 el akSkGKraCTU+nRoetskmSaRocaMgkk Vnepll kitfny eTA mnÉrdB/nRksGkabreTS+f sM!eFGnraKmcU/HraCkarmansmtPaB+nRoetsrbsxÁ edhQ!Ta hanfyecj BliHhBh/har EdI xAVnkankabenA .

eTabbEfsMNIKitKbyagdbemckeday k\*;tVnI Tpl GpLly rdBVI Ex#VneJI rMkerGj xagel enHCaj kj y ehtUagenEhlyEdI bgaj {!eXlj fa rdBVI Ex#minEmbeNayTkerOgenH {!Sabrl ayeLly BmTabbNal {!eXlj karykcitTkdakCaxaj+nrdBVI Ex#cmUhbJ\$enH .

eTabmankarKitKQaj kj y;tI Hn dVneJI xagenHkeday rdBVI Roets+f kEn/Etrng TTgrkfatknUtahanTajLayenATkEngenA {!CaGkEfrkRngGnukR/saTBH/har EdI CaBHR/saT sitenAkgdEx#enA .

Vtkm#agkaCHCantbstaCkarRoets+f;tVnQbmgesaH ehlyVnef{!eXlj CaTRngepbg@ .

5«á dEchBh/harCrdBVI Vndng Y

» enAkGExmkra1955 faraCkarRoets+fVnykpbmly carKCaGkREx#ngGkR +feT/eVHen/ASBh/har hanXatCnbreTS TajG's'mn{!RtaceTAtamR/saTenH .

» enAkGExkns1955 famngatlatifmak' VncikgjbJmly edhCAbeyaCnraCkar Roets+f nuham KINsmOtingGasydA+nGkTSnacrNTajLay .

6«á eTabmankarKitKQaeRchddVneJI xagel enH mankarEktRmD mankartvabrdBVI Ex# nigBGkdM NagrbsxÁRocalkgVgkkkeday raCkarRoets+f kEn/EtBlayanBokanGakbOkriyangrIs rbsxÁdEdI . dEcaKgeBl fkenH raCkarEx#VnsegjeXlj fa Y

kE mankgI Qat+ntRmt+fVnenAGnukRngRtYBnit!R/saTenACaGci;ny\_ .

xE manTgCati+fVnbkreicen/BkagmR/saT en/Rtghat'xgrabEpKxagEx# . GBlerOgenHek segjeXlj fa raCkarRoets+fCnkak bgE TgCaten/ASBh/har Cnkak Tm akcUmkvij tamcitEdI xA R/fa cgsUdg{!cOshUKMitxagsM!sM I knUKMitxagkarvaTamar .

kE ral +fRmtRmtmly/kg EdI talenAcmaYRoEhI 200EmRt CaxageCbRckcU K!raenAkGRo ets+f VnbJhBkyamI Qat{!eTASBh/har . karRtHrHGmtgCati cmUHerOgenH k!mansPaBddKa Edr . maneBl xHraCkarRoets+fdkTahanngtRmtEcj maneBl xHeTot +frkR/BkenHTk{!enAng



kEng .

XÉ manKmtRmtRokbedayGarRbEh I 100nak' Ed I sMtenAcma@8KLÈmRtBRBH/har sMtb' pasbÈRkmtRmtkëry:eB I 15+f©.

gÉ enAtampj I MkBÚSB cma@RbEh I 500EmRTxagmTarcU eTAgRVsaT mancarKCaGkR+f I abf# en/RTg'sabECh+nsresr Íen/RTgRTnabEChrb . BKEx#Ed I RtUkareTAhYsBRVsaTenH RtUs#sckGnuW@tBItRmt+f . dech raCka+nRbetS+fVnkMntkEngRBRBTI EdnEtmakSg ehly GnokRBRBTI EdnenHTkCay'gmmát' .

cÉ manGkeTscrN\_Í; sRcncncacchmkTshavsaTRBH/harCaj kj y tam[Th#KcKk\* man tamfynkman .

qÉ këExk J01956 raCkaRbetS+fVntRmtC#UHGRskkëgPbEx#my Ed I enACitTenaH ÈPbi ÚsÉ {!eFcaK U CYSu f+ Ed I mkBNam{mkgEdndlf .

rd#M I Ex#VnKitng{!mnsEATAkankab'tMnRBH/har edndj HjsitbBitR/kdrbsxA{!man rbrageLgEdr kal Ed I xAVnTTV kankabGINac+nRbetSbnBraCkaVragmkenH . mVageTot eB I ekaySkraC! rd#M I Ex#VncatEcgerGgenHmyr#bc bñedayehtmankaBMkngcU eTAd I 'tMn' enHrd#M I Ex#kRtUeTQbbg'sin . bñkëgbñeB I ekaymk edayGakb0kriyanraCka+fVn eF{!mankarRbenaH rd#M I Ex#VnKitfa ngeTAKankabkEngenaCaf#ngeTot . bñfrd#M I Ex# eTAcinVneTAKankabvij eRHaCkaRbetS+fVneTAKankabmxArceTehly . KëdmÈCosvag [b0t ehTxH Ed I ngeF{!x0karRbS&TakTgrvagRbTsTajBretbñNaH VnCard#M I Ex#mVnb0bbg{! eTAKankabRBH/har ehlyeBj cit-ykerGgenHdakeFkic'rcæTPaKvij ebkal NamnsMc ddesckl RVfa ngRtUeFjk!mybngEAtul akaGnrCati eRH; LikaBraC&ekitmanC0s ehly .

d+TBkaCHCandbVnEfgChenAxagel enH sberdrabEfmeTotnlesorePAnigkarpsayxH man kMntBRbetS+f Ed I ;tekat j ej ItkëgarPab'tMnRBH/hareTAgEdndlf enaH .

1á esckfaykaNRocadMgB«s«2497 +nmnÈrd#nlf xagRksGjKmnakmn\_mlyGenl nig EpnTmy+nRbetS+f VnchEtsb J0 RBH/hareTAgEpnTlf .

2á kaplayeQ#H AxarBH/harÇ ÈPRBH/harÈ pñayecj Bkariyal &vb0fmicRtsil 0 Ed I enAkë{vaTvC0s#nCaticagvb0fma . këesckb J0' kaplayenaHcgil RV/bfa ÆenAKBU xgrab Tg' Cati#bkhvkedayx!!' . ehlyerGgenHbgaj {!eXlj dI eybCaCati# nñenas J(tnabkbedayesc ktkray; t[ bma nigRokbedaysnisx kal NaVneXj TgCateygbkenel kBU PMEd I sitenABI eI RBRBTI Edn+nRbetSd+TmlyÇ .

# 6á sPaB+nvivaTfI@ÈmkTI 'qaM 958ÓÉ

kal Bl#FII 2emsa1956 SkGKSkTII+nRbeTs+fRocaBbeTskmSa VnRbKI dI hmÉrdB;nEx# xagKsVjkarbreTs nuCNIysrNamy mankaCbeyabI EdI rd@M I RbeTs+fEfgcU Hrd@M I RbeTskmSa edmDsmIsM bJ\$TajLayenAmintandacBsc nvaKUIajsgxag CabeyaCneTAij eTA mk+nRbeTsTajBr .

rd@M I+nRbeTskmSavncU citfa karCbeyabI 'nCNysrNæNH mansPaBdRtmRtU nig RokbedayRbeyaCn\_ ehlykVneqlytbedayeBj cit- tRmtanCNysrNæNH . kégerGysBbJ\$BMB RTI Edn ehlyCaGatKégerGysBIBHhar cemly+nrd@M I RbeTskmSa manescckédteta Y

*ÁBHaCrd@M I RbeTskmSa kINtehtauHerGEdI fa BHaCrd@M I+nRbeTs+f VnRog erobonngBPaklabJ\$BMBTI EdnTajGs' edayGnal antamekal cúbGnrCatinekal cúbxagyutFmá . cUHerGehBHaCrd@M I+nRbeTskmSavnsbrrllk!dgyfamansnís Jångkic(BmeBogCaerch EdI RbeTsVrajVnclHhtél xa ehlykënan+nRbeTskmSa ehlyRbeTs+fKvncHhtél xaedr Ca BëssKkëns Jåh#F#23mna1907 nigBFkardakPåhmkCamly/BmTajkic(BmeBognaKqvashtu ch#F#7iicka1946 EdI kINtBMBTI EdnrvagRbeTsTajBrenH . edayVnTTV kankabracka bnBRbeTsVraj bnBåBhankic(BmeBogsBSkra!+nRbeTskmSanaH BHaCrd@M I+nRbeTskmSa VnBogEpketAel Isnís Jångkic(BmeBogGnrCatitajLayEdI RbeTsVrajVnclHhtél xakënanrbs' xå . ehTdeH BHaCrd@M I+nRbeTskmSa BmTTV rebbeFkicBPaklanubJ\$BMBTI Ednehly CaGatKëBkINtBMBTI Edndly'gCak' ak'tammU d%+nsnís Jångkic(BmeBogTajLayEdI kng eTehlyenaC' .*

rd@M I+nRbeTs+f kVnenlesBicUHCINneyabI EdI rd@M I+nRbeTskmSa VnEfgCb ddxagel enH . tani kitch#FBemsa1957 epCHeTardB;nKsVjkarbreTs+nrd@M I+f SkGKraC TII+nRbeTskmSaRocaKqVgkk VnyI fa RtuEtbJåkbEnmel cINneyabI 'nrd@M I rbsXAsI GMBJ\$enH ehlykVnEfgCaF#UbnGfabeTs+fmxCanngJåkbEn/mnxanfa RvsaTBHharCa rbsRbeTskmSa edayGagdI kic(BmeBogVraj-esom ch#F#7[sPa1946 ehlym!ageTotfaRb eTs+fjmxCanngBmTTV tamekal karNEdI rd@M I+nRbeTskmSavnesSMBnit!bJ\$BMBTI ' Edn ehlyCaGatKëBkINtBMBTI Edny'gCak' ak' tammU d%+nsnís Jångkic(BmeBogTajLa yEdI kng eTehly .

CaTbitt enA#F#1[sPa1957 rd@M I RbeTs+fVnBmTTV rebbeFkicBPaklanubJ\$BMB

TI EdnrvagRoets&abR ehlyVnes&Ma&KN:km&arc&imly s&abk&INt&R&B&TI EdnenH .  
bIn- cemlyenHmeF&I!Ca&E&Bj cit&I rd&PMI Roetskm&æLy e&U&HcemlyeP&cbJ&â&F&ak&â&Bi  
P&ak&â&enH&ng&G&ac&R&B&ie&T&A&am&E&tm&U d&â&+n&s&n&is&J&â&ng&k&ic&R&me&B&og&T&aj&L&ay Ca&Frman EdI Casavn-  
dI Roetskm&æ .

d&e&ch Roetskm&æ ng&R&Bm&TTV re&bd&+n&KN:km&arc&imVn I H&N&æ&t&KN:km&k&arenH Rt&u&B&Bj  
m&x&gar&bs&x&â&x&ags&M kr&N&k&ic&â&iat s&G&B&k&INt&R&B&TI Edn edaymindake&Kal +n&k&arc&INt&R&B&TI '  
Edn d&â&Vns&M&ic&rc&em&kehly&k&â&gs&n&is&J&â&ng&G&n&is&J&â&T&aj&L&ay k&â&e&B&I m&â {!e&T&A&cak&ite&h&en&H .



# escklsnid&n

t&am&y&t&F&ms&â&s-b&J&â&R&V&sa&T&R&B&H&anan I k&N:gay&b&it& ehlyG&ac&b&R&g&im&ken&R&tm&E&t&C&ak&arse&g&t  
Bry&â&g&d&â&te&TA Y

## karseg&te&X&ij T&I

G&n&s&J&â&ch&f&P&I 13km&â&1904 EdI man&kar&J&â&kb&en&m&k&â&gs&n&is&J&â&ch&f&P&I 23m&ina&1907 ehly  
EdI k&ic&R&me&B&og&n&ak&g&va&sh&t&u&qa&â&1946 Vn&Rt&L&be&F&I!Ca&Frman&L&g&vij&en&â&H k&INt&R&B&TI Ednrvag  
Roetskm&æ&ng&Roets&+f .

G&t&b&T&T&â&enH&ra&ber&bc&IN&o&F&â&+n&R&B&TI Edn ehlyVn&R&B&KI {!KN:km&arc&imCa&g&k&INt&bn&â&'  
R&B&TI Ednd&y&â&g&R&tm&R&tu . k&arga&+n&KN:km&arc&im&x&agel I EdI R&B&ie&T&AG&s&hy:e&B&I Ca&rc&h&qa&M&n  
s&M&ice&F&ps&ck&k&t&eh&t&ng&s&â&n&â&E&pn&T&T&aj&L&ay .

K&l&â&pn&T&T&â&enH&ehly EdI T&kr&Ca&S&ks&ard&y&â&g&C&ak&â&â&' R&Bm&T&aj&G&ac&e&R&ok&ar&Cas&â&Bre&T&AV&n . c&M&U&H  
er&O&genH S&ks&ar&Cas&ar:K&l&â&pn&T&I 1U200<000 EdI dak&'sa&Vn&fa A&E&pn&T&in&KN:km&arc&imVnT&R&B&TI '  
Ednrvag; N&E&â&ng&Roets&es&om&â&E&sn&k&R&t&g&P&ng&Er&k&E EdI rd&PMI +n&Roets&+f; t&mant&va' G&B&k&ar&tm  
Rt&u&B&it&R&V&k&denH ehlyEdI rd&PMI +n&Roets&+f&x&â&S&g&Vn&T&aj&L&ay J&â&kb&en&me&l&ka&R&tm&Rt&u&e&T&og&T&at&ed&ay  
E&pn&T&r&bs&x&â& 1U200<000 x&agel bn&he&T&ot&pg .





# karsegjeXij TBr

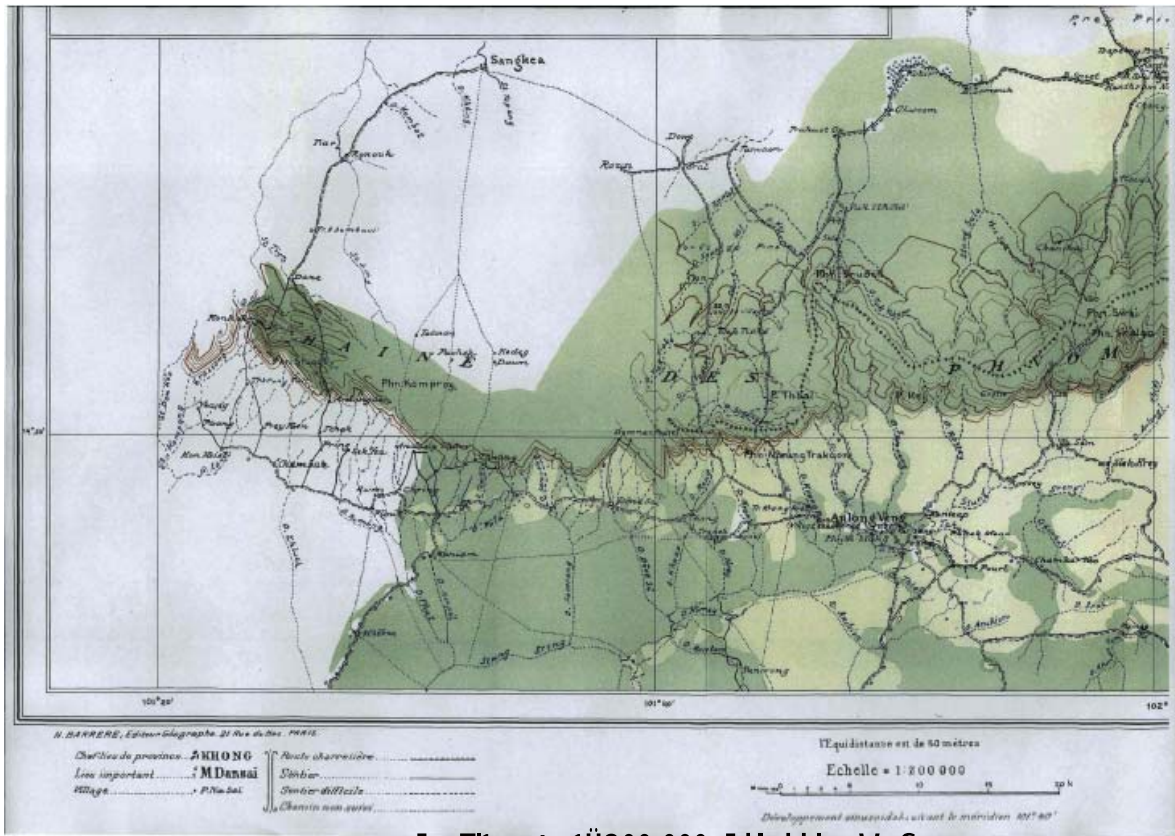
Gns J@vrajl-esomqa#1904 snis J@vrajl-esomqa#1907 EdI kic(BmeBognakgva'shtnqa#  
1946 VnRtLbdak{!CaFrmaneLbvij ena# GnutneTedayx#Sg c#UHkaTakTgnvagRoTskm&a  
ngRoTs+f .

minKkKbDngGagfa snis J@ngGns J@GnrCatiTajen# manc#UHEtRoTsVrajl ehlyminman  
c#UHRoTskm&anaVneLy e#JHRoTsVrajlCaGaNab!aVl el RoTskm&a minEdI RoTsenH  
[km&aVnSkraC! .

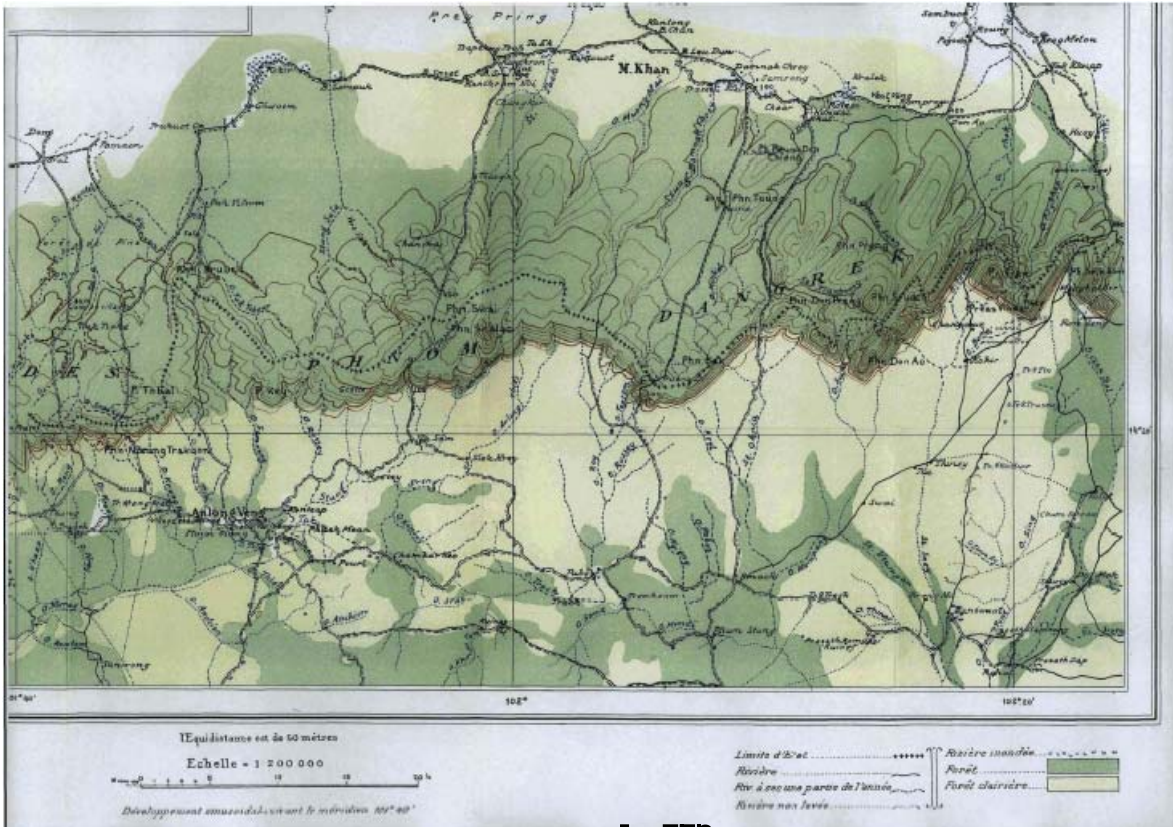
maVnSkraC! RoTskm&amanI kOk:Card%AkGaNab!aVl . tamcObGnrCati mankaryl'  
RmCaSkca#Fa rd%I sitenAkGaNab!aVl Rturk#abkI kI kOn:GnrCati#s#A#Tk ehlyRoKI {!  
rd%+TNanlyntisiteFkic#V#s#&TakTgek#RoTsC#M#s#x# . dechKWgnamgedmCa#bey#Cn+nRo  
eTskm&an#ehly VnCaRoTsVrajl#s#s#snis J@ga#1904-1907 ng1946 kezan:CaGkkankab'  
ka+nR#H#aC#GaNac#k#km&a . snis J@Tajen#Vnr#W#kyk#k#Gnutn#VnSg@c#UHRoTskm&a e#JH  
RoTsen#VneT#Card#SkraC!ehly .



# [bsm&I R/saTRBHha GBEpnTI

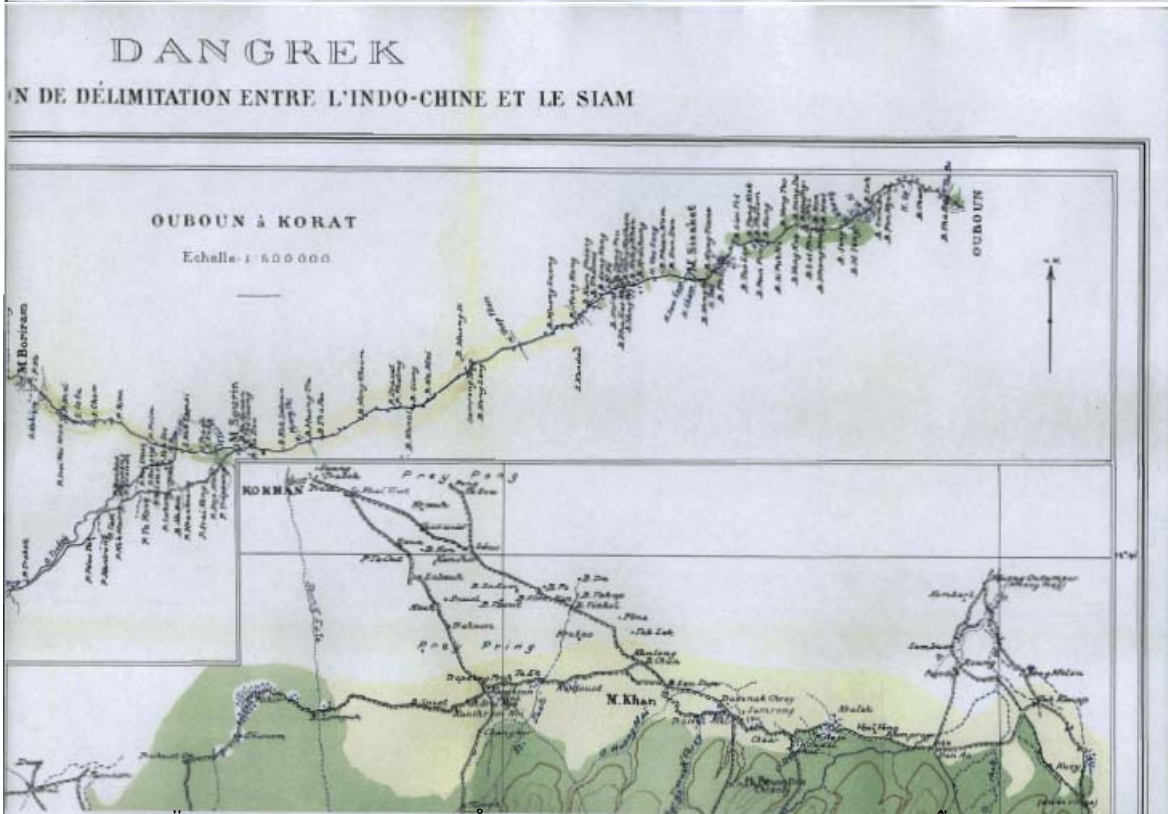
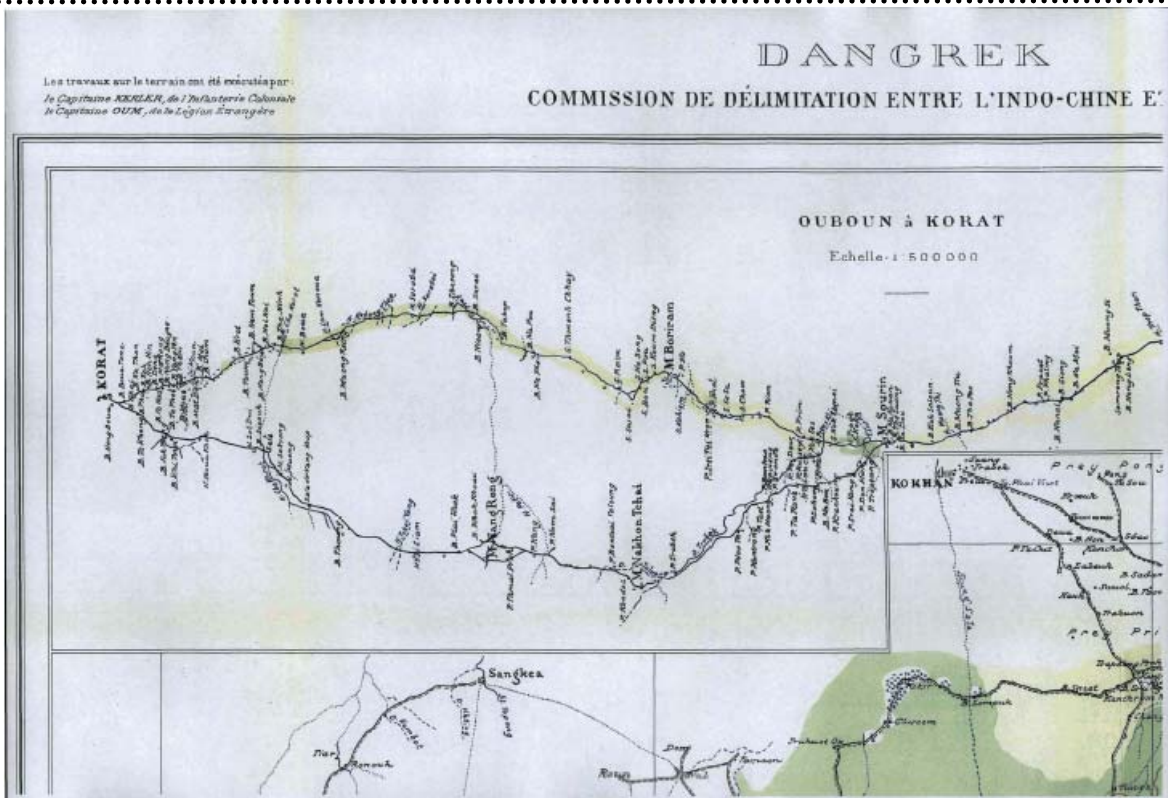


EpnTI xat 1U200000 EdI dak'saVnfa  
 ÅEpnTIInKN:km&KINtRBTI Ednrvag; NÉhngRoet sesmCÈsnkRtgPMgErkÉ  
 EpnTEnKINthUC&CHrbEx#el Roet sesm mandMI TkenAtul akaGnrCati TRkgLæhl  
 ÈTRTI12dI TRTI15É nesck&Mccitrbs'tul aka .  
 È EpnTI aljhp&ÿenRsgécj mkBSksa+ntul akaGnrCatenATRkgLæhl  
 ykmdakbJÏ bÉnk&gSksarenleday ekhd&playGbr&æ



EpnTIT2  
 xat 1Ü200000 EdI dak'sarVnfa  
 ÅEpnTInKN:km#arkn#t#B#T#I Ednrvag; NÈhngRoet sesmÇÈsn#RtgP#gErkÉ



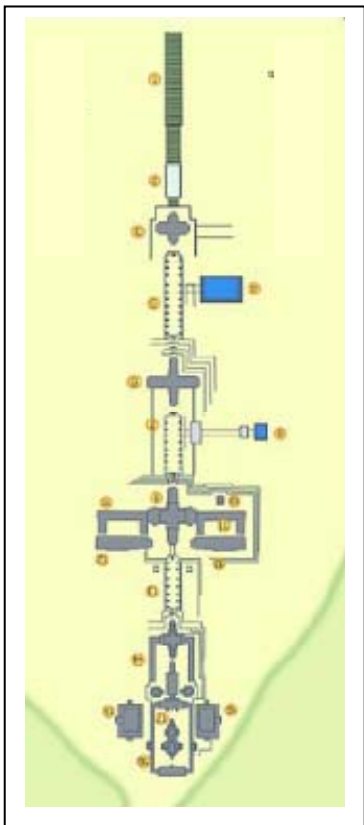


EpnTkat 1U200000 EdI dak'saVnfaEpnTlnKN:kmkarkMntBMBTI Ednrvag; Nénnglbel sesmÇ  
 ÉsnkRtgPmErkÉ



# GBRovti

RBHTyesar# CaBhmhkrRtiyEx# EdI RTgCaGkksagGgr BitCaBHGgVnksagRV/saTRBH  
vha kery:qallcg+nstvtRTP . RV/saTRBHharenHksageLbedmDTisfay RBHsakar: KW  
faBHSir:CaGmsdxgxsblt . bEnRV/saTSB:#PajmU manckal brecfBUkkNal stvtRTI1  
mk . kal RBHTsuyvraTII RTgVnsabnaGINacd'ygngbyel Roetskm#eahly RTgRBhJ&ik  
sagRV/saTF# enRBHormraCvadGgr BmtajRV/saTen/PUSd nigRBHha EdI sIngvncabepmenA  
qa#018 . enATb#stvtRTI1 nigkery:qallcg+nstvtRTI2 BHaCaEx#BhamC#vraTB Vn  
RTgcabksagCa#Tot ehlyBheCAsuyvraT2 EdI RTgCaGkksagRV/saTGgrvtenaVncab'sgbn-  
mkeTot kegMlg25qallaxagedm+nstvtRTI2 . karerobc#InvgCa#Lgvij x#EdI ekVnsegj  
eXlj kegRBHharenal RV/kdCamankal brecfEnAsm#nkarksagep#enah .



## Epnkar+nRBHha

RV/saTRBHha sgeq#eTAT#xageCb . tRV/saTkNal EdI  
sgenAcRtgEKmxgrab mank#pB&C#EtmlyCan' . blineTabl; tman  
klp#gd+Tkeday RV/saTenHkghaneKab#5Edr .  
ekab#TII KWakab#nk#p#TII EdI Pa#eTAngTRBHI antajenABI  
xagmx eq#eTAT#xageCb .  
ekab#TBr s#obok{!ecj BIRBHI an ehlyeTAdI CeNfmytadl  
enAxageCb r#mant#p#f+mly manakenAsgxag .  
enATb#stvt+n#f#enH ekeXlj manekab#TB r#manCeNf#mlyehly  
n#g#f+mly eTAdI ekab#T4 KWaq#eTAT#xageCbCa#f#m#a .  
BeKab#T4eTA manf+mlyyagEvgeq#eT#ekab#T5 EdI manCeNf  
mlyBkagmx .  
BkagekltnigBkagI ic+nklp#TII mansgGkarBhxgPa#benAenah .  
kegTII anxagmxklp#TII manbNal #Bren/AB#Bkagmxekab#TII . man  
sal EvgB#s#nigBkageC#eT#AxagI ic Rtgekab#TB .

enABkagmxeqogxagekileKabltTH manGagTkmly ERSHsgE .



*RSHsg'sit enAkagmxeqogxagekileKabltTH .  
 RstenHTksMb'  
 eBRV'senABI man  
 BFsKarbUang@ .*

### GBkarrcnatbEtg

kOactrcnaenAV/saTBH/har KQakOactrcnaEpkBrebobenAXajl nigBrebobRV/saTVBH . RV/saTBH/harVnGPrkBTknkarrcnaxagrkOati tarrebobenAXajl blnChkal manbEn/nerOgeBgbu  
 raN EdI CærGmany'ageEchenASRV/saTVBH .



*RV/saTBH/har EkarkbSmllThredaE #nekagTpxageI I*



R/saTkNal manbnbmlyngyhmly . yenHvkEbkxtehly . karrcnatbEtgminVnTanehly  
enleLlyeT . tanFm#a kartbEetgenAej eKabbercheFedayptpgKanebl . kOcehaCagmanrebb  
BrEbbepfgBKa . enAtanEKmB&Cij kOcenal mancLlakCaigrkOatRokbedaysik manrebbBteB



Carbnak . KwhASRBHhaenfehlyEdI ekeXlij Cael k  
dibgbgishkOcehaCagEdI manrbkOal naKenAxag  
cg . enRtg'pEhaCagenH Chikal ekrcnaCaeOg  
Chikal ekrcnaCaskrukOati . ehaCagmlyeTotman  
RtgRtayCaRtekaN . kOcehaCagenHmanedmkBNit  
BlsNgly'aggay ehlyBitCal ayLamlydbu EdI  
manEtBpEbxagcgbMit+ndgka manrcnatbEtgCa  
kOcklExA . ehaCagd'y'agI EbbenH manel ceXlij  
eLgCacgekkaybglsenASRBHhar .

enAbNæmtarxageI ItajLay+nRBHhar eKac  
segteXlij manBrEbbepfgBKa . emTarxHmanTmgdd  
KangemTarxageI enAXajly'agBitRVkd . emTarxag  
el rebbenHmansPaBdEdI @ minsebkBKabha .  
manrebbod+TmlyeTotKwrebb+nR/saTVBh ehly

CaBessKwhARTgemTarxageI EdI manqakerOgepfg@ . emTarxageI EdI I Cagelkglsenah KwhTar  
+nR/saTkNal EdI manrcnal MedayrbRBHisedkel haKraC .



Kvel kykstfdI manrcnaenAlenahkeJ I Edr . stsgldI ekksageLbeday eFKl{!bh  
eLgxsbnie RVbdNgly'agCakOasfa ekrcnaksmsystvtBT12 . SBKnaKkmankaEbkCa  
elch . ekrcnanaktamI kwhm#ati ;t{!manJkkOdeLly ehlybeJij rcnasEdgGakar:y'agkacsa  
har . SnaEdI ksageLgCabogin'denah min{!vaenAel bE T KwhandBkkan .

RBHharCaR/salmyEbkGs(r)rs'sil OEx# eRJEpnka+nR/saTenHmansPaBsmrmeTAtan  
sPaBTKeng eRJKarrcnatbEtg+nR/saTenHeTot kbNal {!segteXlij faCakarrcna enACacenaH  
y'agcOs' nvagkarrcnaenAXaj nigkarrcnaenAR/saTVBh . ॐ

កិច្ចសន្យាសហប្រតិបត្តិការ :

\* សក្ខីភាពនៃការសន្យាសហប្រតិបត្តិការ ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅទីកន្លែងនេះ ដោយមានការចូលរួមពីភាគីទាំងពីរ គឺ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

\* ក្នុងករណីដែលមានការប្រកាសសង្គ្រាម ឬមានស្ថានភាពសង្គ្រាម រវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា គ្រប់ភាគីនឹងរក្សាទុកសេចក្តីសន្យាសហប្រតិបត្តិការនេះឱ្យមានសុពលភាព។

\* ការសន្យាសហប្រតិបត្តិការនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅទីកន្លែងនេះ ដោយមានការចូលរួមពីភាគីទាំងពីរ គឺ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

International Court of Justice | Cour International de Justice | Yahoo | Google

ចម្លងឡើងវិញតាមច្បាប់ដើម  
ដោយ ម៉ុក ភឿង  
មូលដ្ឋាន, កាលបរិច្ឆេទ ឆ្នាំ ២០០១



ÉDITIONS APSARA  
Montréal, Québec H1W 3G7  
Téléphone : 514-596-0896  
Télécopieur : 514-596-1423  
Courriel / Email : apsara16@sympatico.ca

